



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Zumar

(Crowds)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ</p> <p>The revelation of this Book is from Allah, the Exalted in Power, Full of Wisdom.</p>
2	<p>إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ</p> <p>Verily it is We Who have revealed the Book to thee in Truth:</p> <p>فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ</p> <p>so serve Allah, offering Him sincere devotion.</p>
3	<p>أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ</p> <p>Is it not to Allah that sincere devotion is due?</p> <p>وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ</p> <p>But those who take for protectors other than Allah (say):</p> <p>"We only serve them in order that they may bring us nearer to Allah."</p>

إِنَّ اللَّهَ يَجْزِيهِمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ^ط

Truly Allah will judge between them in that wherein they differ.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ

But Allah guides not such as are false and ungrateful.

4

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ^ج

Had Allah wished to take to Himself a son, He could have chosen whom He pleased out of those whom He doth create:

سُبْحَانَهُ^ط

but Glory be to Him! (He is above such things.)

هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

He is Allah, the One, the Irresistible.

5

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ^ط

He created the heavens and the earth in true (proportions):

يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ^ط

He makes the Night overlap the Day, and the Day overlap the Night:

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى^ط

He has subjected the sun and the moon (to His law) each one follows a course for a time appointed.

أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْعَفَّارُ

Is not He the Exalted in Power -- He Who forgives again and again?

6

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا

He created you (all) from a single person: then created, of like nature, his mate;

وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ

and He sent down for you eight head of cattle in pairs:

يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

He makes you, in the wombs of your mothers, in stages, one after another, in three veils of darkness.

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ

Such is Allah, your Lord and Cherisher: to Him belongs (all) dominion.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

There is no god but He: then how are ye turned away (from your true Center)?

7

إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ

It ye reject (Allah), truly Allah has no need of you; but He liketh not ingratitude from His servants:

وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ

if ye are grateful, He is pleased with you.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

No bearer of burdens can bear the burden of another.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

In the end, to your Lord is your return, when He will tell you the truth of all that ye did (in this life).

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

For He knoweth well all that is in (men's) hearts.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ

When some trouble toucheth man, he crieth unto his Lord, turning to Him in repentance:

ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ

but when He bestoweth a favor upon him as from Himself, (man) doth forget what he cried and prayed for before,

وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

and he doth set up rivals unto Allah, thus misleading others from Allah's Path.

قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

Say "Enjoy thy blasphemy for a little while: verily thou art (one) of the Companions of the Fire!"

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ

Is one who worships devoutly during the hours of the night prostrating himself or standing (in adoration), who takes heed of the Hereafter, and who places his hope in the Mercy of his Lord -- (like one who does not)?

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

Say:

"Are those equal, those who know and those who do not know?"

إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

It is those who are endued with understanding that receive admonition."

قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ

Say:

"O ye my servants who believe! Fear your Lord:

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ

good is (the reward) for those who do good in this world.

وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

Spacious is Allah's earth!

إِنَّمَا يُوفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

Those who patiently persevere will truly receive a reward without measure!"

11

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

Say:

"Verily, I am commanded to serve Allah with sincere devotion;

12

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

"And I am commanded to be the first of those who bow to Allah in Islam."

13

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Say: "I would, if I disobeyed my Lord, indeed have fear of the Penalty of a Mighty Day."

14

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

Say:

"It is Allah I serve, with my sincere (and exclusive) devotion:

15

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ

"Serve ye what ye will besides Him."

قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Say:

"Truly, those in loss are those who lose their own souls and their People on the Day of Judgement:

أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

Ah! that is indeed the (real and) evident Loss!"

16

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ

They shall have layers of fire above them, and layers (of fire) below them:

ذَٰلِكَ يُخَوِّتُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ

with this doth Allah warn off His servants:

يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ

"O My servants! Then fear ye Me!"

17

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى

Those who eschew Evil -- and fall not into its worship -- and turn to Allah (in repentance) -- for them is Good News:

فَبَشِّرْ عِبَادِ

so announce the Good News to My Servants --

18

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ

Those who listen to the Word, and follow the best (meaning) in it:

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

those are the ones whom Allah has guided,

وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ

and those are the ones endued with understanding.

19

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ

Is, then, one against whom the decree of Punishment is justly due (equal to one who eschews evil)?

أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ

Wouldst thou, then, deliver one (who is) in the fire?

20 لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
But it is for those who fear their Lord, that lofty mansions, one above another, have been built: beneath them flow rivers (of delight):

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ

(such is) the promise of Allah: never doth Allah fail in (His) promise.

21 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
Seest thou not that Allah sends down rain from the sky, and leads it through springs in the earth?

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ

Then He causes to grow, therewith, produce of various colors:

ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُمْصِرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا

then it withers; thou wilt see it grow yellow; then He makes it dry up and crumble away.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ

Truly, in this, is a Message of remembrance to men of understanding.

22 أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ
Is one whose heart Allah has opened to Islam, so that he has received enlightenment from Allah, (no better than one hard-hearted)?

فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ

Woe to those whose hearts are hardened against celebrating the praises of Allah!

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

They are manifestly wandering (in error)!

23

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي

Allah has revealed (from time to time) the most beautiful Message in the form of a Book, consistent with itself, (yet) repeating (its teaching in various aspects):

تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ

the skins of those who fear their Lord tremble thereat; then their skins and their hearts do soften to the celebration of Allah's praises.

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ

Such is the guidance of Allah: He guides therewith whom He pleases,

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ

but such as Allah leaves to stray, can have none to guide.

24

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Is, then, one who has to fear the brunt of the Penalty on the Day of Judgement (and receive it) on his face, (like one guarded therefrom)?

وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ

It will be said to the wrongdoers: "Taste ye (the fruits of) what ye earned!"

25

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاْتَاهُمُ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

Those before them (also) rejected (revelation), and so the Punishment came to them from directions they did not perceive.

26

فَاَذَقَهُمُ اللَّهُ الْحَزْنَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ اَكْبَرُ

So Allah gave them a taste of humiliation in the present life, but greater is the Punishment of the Hereafter,

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

if they only knew!

27

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

We have put forth for men, in this Qur'án every kind of Parable, in order that they may receive admonition.

28

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

(It is) a Qur'án in Arabic, without any crookedness (therein): in order that they may guard against Evil.

29

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

Allah puts forth a Parable --

رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

a man belonging to many partners at variance with each other, and a man belonging entirely to one master: are those two equal in comparison?

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Praise be to Allah!

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

But most of them have no knowledge.

30

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

Truly thou wilt die (one day) and truly they (too) will die (one day).

31

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ

In the end will ye (all), on the Day of Judgement, settle your disputes in the presence of your Lord.

32

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ^ج

Who, then, doth more wrong than one who utters a lie concerning Allah, and rejects the truth when it comes to him?

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

Is there not in Hell an abode for blasphemers?

33

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ^ل أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

And he who brings the Truth and he who confirms (and supports) it -- such are the men who do right.

34

هُمُ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ^ج

They shall have all that they wish for, in the presence of their Lord:

ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

such is the reward of those who do good:

35

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

So that Allah will turn off from them (even) the worst in their deeds and give them their reward according to the best of what they have done.

36

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ^ص

Is not Allah enough for His servant?

وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ^ج

But they try to frighten thee with other (gods) besides him!

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

For such as Allah leaves to stray, there can be no guide.

37

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ

And such as Allah doth guide there can be none to lead astray,

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

is not Allah Exalted in Power, (able to enforce His Will), Lord of Retribution?

38

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

If indeed thou ask them who it is that created the heavens and the earth, they would be sure to say, "Allah."

قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ

Say:

"See ye then?

The things that ye invoke besides Allah, can they, if Allah wills some Penalty for me, remove His Penalty?

أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ

Or if He wills some Grace for me, can they keep back His Grace?"

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

Say: "Sufficient is Allah for me! In Him trust those who put their trust."

39

قُلْ يَا قَوْمِ اْعْمَلُوا عَلَيَّ مَا كُنْتُمْ عَابِدِينَ

Say:

"O my people! Do whatever ye can: I will do (my part):

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

but soon will ye know --

40

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ

"Who it is to whom come a Penalty of ignominy, and on whom descends a Penalty that abides."

41

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ

Verily We have revealed the Book to thee in Truth, for (instructing) mankind.

فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

He, then, that receives guidance benefits his own soul: but he that strays injures his own soul.

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

Nor art thou set over them to dispose of their affairs.

42

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا

It is Allah that takes the souls (of men) at death: and those that die not (He takes) during their sleep:

فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

those on whom He has passed the decree of death, He keeps back (from returning to life), but the rest He sends (to their bodies) for a term appointed.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Verily in this are Signs for those who reflect.

43

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ

What! Do they take for intercessors others besides Allah?

قُلْ أُولُو كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ

Say: "Even if they have no power whatever and no intelligence?"

44

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا^ط

Say:

"To Allah belongs exclusively (the right to grant) Intercession:

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ط

to Him belongs the dominion of the heavens and the earth:

ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

in the End, it is to Him that ye shall be brought back."

45

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ^ط

When Allah, the One and Only is mentioned, the hearts of those who believe not in the Hereafter are filled with disgust and horror;

وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

but when (gods) other than He are mentioned behold, they are filled with joy!

46

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

Say:

"O Allah! Creator of the heavens and the earth! Knower of all that is hidden and open!

أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

It is Thou that wilt judge between Thy Servants in those matters about which they have differed."

47

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

Even if the wrongdoers had all that there is on earth, and as much more,

لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(in vain) would they offer it for ransom from the pain of the Penalty on the Day of Judgement:

وَبَدَأَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

but something will confront them from Allah, which they could never have counted upon!

48

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

For the evils of their Deeds will confront them,

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

and they will be (completely) encircled by that which they used to mock at!

49

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا

Now, when trouble touches man, he cries to Us;

ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَا نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهَا عَلَىٰ عِلْمٍ

but when We bestow a favor upon him as from Ourselves, he says, "This has been given to me because of a certain knowledge (I have)!"

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ

Nay, but this is but a trial,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

but most of them understand not!

50

قَدَقَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

Thus did the (generations) before them say!

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

But all that they did was of no profit to them.

51

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

Nay, the evil results of their deeds overtook them.

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيَّئِبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

And the wrongdoers of this (generation) -- the evil results of their deeds will soon overtake them (too),

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

and they will never be able to frustrate (Our Plan)!

52

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

Know they not that Allah enlarges the provision or restricts it, for any He pleases?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Verily, in this are signs for those who believe!

53

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ

Say:

"O my Servants who have transgressed against their souls! Despair not of the Mercy of Allah:

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا

for Allah forgives all sins:

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

for He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

54

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ

"Turn ye to your Lord (in repentance) and bow to His (Will), before the Penalty comes on you:

ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

after that ye shall not be helped.

55

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ

لَا تَشْعُرُونَ

"And follow the Best of (the courses) revealed to you from your Lord, before the Penalty comes on you -- of a sudden, while ye perceive not! --

56

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّاخِرِينَ

"Lest the soul should (then) say:

Ah! woe is me! -- in that I neglected (my duty) towards Allah, and was but among those who mocked!" --

57

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

"Or (lest) it should say:

'If only Allah had guided me, I should certainly have been among the righteous!' --

58

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَاكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

"Or (lest) it should say when it (actually) sees the Penalty:

'If only I had another chance I should certainly be among those who do good!'

59

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا

"(The reply will be)

'Nay, but there came to thee My signs and thou didst reject them:

وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

thou wast haughty, and became one of those who reject Faith!"

60

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ

On the Day of Judgement wilt thou see those who told lies against Allah; their faces will be turned black;

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

is there not in Hell an abode for the Haughty?

61

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

But Allah will deliver the righteous to their place of salvation:

لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

no evil shall touch them, nor shall they grieve.

62

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

Allah is the Creator of all things,

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

and He is the Guardian and Disposer of all affairs.

63

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

To Him belong the keys of the heavens and the earth:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

and those who reject the Signs of Allah, it is they who will be in loss.

64

قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ

Say:

"Is it someone other than Allah that ye order me to worship, O ye ignorant ones?"

65

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ

But it has already been revealed to thee -- as it was to those before thee --

لَئِن أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

"If thou wert to join (gods with Allah), truly fruitless will be thy work (in life), and thou wilt surely be in the ranks of those who lose (all spiritual good)."

66

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Nay, but worship Allah, and be of those who give thanks.

67

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ

No just estimate have they made of Allah, such as is due to Him:

ج
وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ

on the Day of Judgement the whole of the earth will be but His handful, and the heavens will be rolled up in His right hand:

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

Glory to Him! High is He above the Partners they attribute to Him!

68

ط
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ

The Trumpet will (just) be sounded, when all that are in the heavens and on earth will swoon, except such as it will please Allah (to exempt).

ثُمَّ نَفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

Then will a second one be sounded, when behold, they will be standing and looking on!

69

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا

And the Earth will shine with the glory of its Lord:

وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ

the Record (of Deeds) will be placed (open); the prophets and the witnesses will be brought forward:

وَتُضَيِّبُ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

and a just decision pronounced between them; and they will not be wronged (in the least).

70

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

And to every soul will be paid in full (the fruit) of its deeds;

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

and (Allah) knoweth best all that they do.

71

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا^ص

The Unbelievers will be led to Hell in crowds;

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا

until, when they arrive there, its gates will be opened, and its Keepers will say,

أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا

"Did not messengers come to you from among yourselves, rehearsing to you the Signs of your Lord, and warning you of the meeting of this Day of yours?"

قَالُوا بَلَىٰ

The answer will be: "True:

وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

but the Decree of Punishment has been proved true against the Unbelievers!"

72

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

(To them) will be said:

"Enter ye the gates of Hell, to dwell therein: and evil is (this) abode of the arrogant!"

73

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا

And those who feared their Lord will be led to the Garden in crowds:

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ

until behold, they arrive there; its gates will be opened: and its Keepers will say:

"Peace be upon you! Well have ye done!

فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

Enter ye here, to dwell therein."

74

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْتَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ^ط

They will say:

"Praise be to Allah, Who has truly fulfilled His promise to us, and has given us (this) land in heritage: we can dwell in the Garden as we will:

فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

how excellent a reward for those who work (righteousness)!"

75

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ^ط

And thou wilt see the angels surrounding the Throne (Divine) on all sides, singing Glory and Praise to their Lord.

وَتُضَيَّبُ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

The Decision between them (at Judgement) will be in (perfect) justice. And the cry (on all sides) will be,

"Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!"



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com